

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

20 NOVEMBER 1969.

Ontwerp van wet tot wijziging en aanvulling van de besluitwet van 22 januari 1945, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwetten van 7 mei 1945, 14 en 18 mei 1946, 7 en 29 juni 1946 en bij de wet van 14 februari 1948, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ECONOMISCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **DE WINTER**.

MIJNE HEREN,

Zoals blijkt uit de verklaringen van de Regering, heeft de Minister van Economische Zaken bij het deponeren van het voorgelegd wetsontwerp, zich laten leiden door de bekommernis over het noodzakelijke en voldoende instrumentarium te kunnen beschikken om o.m. bij de invoering, op 1 januari 1970, van de belasting op de toegevoegde waarde, en ter voorbereiding van deze fiscale hervorming, een passend prijsbeleid te kunnen voeren.

Het neerleggen van dit wetsontwerp ging gepaard met het treffen van twee andere regeringsmaatregelen op het gebied van het prijsbeleid en in verband met de invoering van de B.T.W., nl. de versterking van de Prijzendienst van het Ministerie van Economische Zaken, enerzijds, en de hervorming van de Prijzencommissie, anderzijds, om deze tot een

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Moreau de Melen, voorzitter; Barbeaux, Beauduin, Bricout, Bury, Claes, Cugnon, De Baer, Hercot, Hulpiau, Jottrand, Pierson, Roelants, Van Doninck en De Winter, verslaggever.

R. A 8009

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

423 (Zitting 1969-1969) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

20 NOVEMBRE 1969.

Projet de loi modifiant et complétant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, modifié et complété par les arrêtés-loi des 7 mai 1945, 14 et 18 mai 1946, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948, concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ECONOMIQUES (1)
PAR M. **DE WINTER**.

MESSIEURS,

Il résulte des déclarations mêmes du Gouvernement qu'en déposant le projet de loi sous rubrique, le Ministre des Affaires économiques s'est laissé guider par le souci de disposer des instruments nécessaires et suffisants pour pouvoir pratiquer une politique des prix adéquate, notamment en prévision de l'instauration, à la date du 1^{er} janvier 1970, de la taxe sur la valeur ajoutée et en préparation de cette réforme de notre droit fiscal.

Le dépôt de ce projet allait de pair avec deux autres mesures gouvernementales relatives à la politique des prix et à l'introduction de la T.V.A., l'une visant le renforcement du Service des Prix relevant du Ministère des Affaires économiques, l'autre portant rénovation de la Commission des Prix, pour la transformer en la « Commission pour la Régulation des Prix ».

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Moreau de Melen, président; Barbeaux, Beauduin, Bricout, Bury, Claes, Cugnon, De Baer, Hercot, Hulpiau, Jottrand, Pierson, Roelants, Van Doninck et De Winter, rapporteur.

R. A 8009

Voir :

Document du Sénat :

423 (Session de 1969-1969) : Projet de loi.

« Commissie tot Regeling der Prijzen » opgericht door het koninklijk besluit van 3 juni 1969 (*Staatsblad* van 30 juli 1969) te herscheppen.

Hoewel het besloten werd het invoege brengen van de B.T.W. met één jaar te verdagen, tot en met 1 januari 1971, heeft de Regering het raadzaam geacht constructief tewerk te gaan en de maatregelen, die ter voorbereiding van de voorgenomen toepassing werden overwogen, niet te desarticuleren.

Men heeft, weliswaar, meer dan eens in het midden gebracht — en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven heeft deze zienswijze ook vertolkt — dat de huidige wetgeving en de vigerende reglementaire beschikkingen aan de Regering voldoende middelen ter hand stellen, om het gewenst oordeelkundig prijsbeleid te kunnen voeren.

Zoals de Memorie van Toelichting van het wetsontwerp het verduidelijkt, is het niettemin nuttig gebleken de vermelde wettelijke bepalingen aan te vullen, om de Minister van Economische Zaken toe te laten een soepeler beleid, hoofdzakelijk gevestigd op concertatie en overleg, te kunnen voeren.

Het is met dit inzicht dat het wetsontwerp de vervollediging van de besluitwet van 22 januari 1945 op het oog heeft, en de mogelijkheid insluit voor de Minister van Economische Zaken, met individuele of gegroepeerde bedrijven programmaovereenkomsten af te sluiten, inzake verbintenissen met betrekking tot het prijzenpeil, en waarbij tevens, in gemeenschappelijk accoord, de prijzevolutie gedurende een met de te verwachten marktvorwaarden overeenstemmende periode zou worden vastgelegd.

De nieuwe bepalingen leggen derhalve zeer duidelijk het accent op het nut van de confrontatie der zienswijzen, op de geest van concertatie en overleg, en beter nog, van wederzijds begrip die de grondslag moet wezen waarop het prijsbeleid berust.

Gelijklopende beginselen worden trouwens ingeroepen en toegepast in naburige landen.

Sedert de nederlegging van het wetsontwerp heeft men in feite kunnen vaststellen dat de belanghebbende industriële en commerciële middelen geen ongunstig vooroordeel inbrengen t.o.v. de voorgenomen toepassing van de vermelde beginselen.

Wellicht loont het de moeite in dit verband naar de hiernavolgende resolutie te verwijzen, die de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven reeds op 1 februari 1963 eenparig heeft aangenomen, met betrekking tot de tussenkomsten van de overheid in het prijsbeleid :

« De Raad is van oordeel dat, gezien het belang van het prijsmechanisme, de tussenkomsten op dit gebied niet het resultaat mogen zijn van improvisaties, noch mogen worden opgevat en toegepast in een klimaat van wantrouwen en formalisme. Ten einde een evenwicht tot stand te brengen tussen de aan de uitvoerende macht verleende bevoegdheid

lation des Prix », instituée par l'arrêté royal du 3 juin 1969 (*Moniteur* du 30 juillet 1969).

Bien que la décision ait été prise de retarder d'un an la mise en application de la T.V.A., en la reportant au 1^{er} janvier 1971, le Gouvernement a néanmoins estimé opportun de faire œuvre constructive en ne désarticulant pas les mesures qui avaient été envisagées pour préparer cette mise en application.

Certes, on a fait valoir à de multiples reprises — et le Conseil central de l'Economie s'est également fait l'écho de cette manière de voir — que la législation existante et les prescriptions réglementaires en vigueur dotent le Gouvernement de pouvoirs largement suffisants pour lui permettre de pratiquer la judicieuse politique des prix qu'il est souhaitable d'appliquer.

Comme le précise l'exposé des motifs du projet de loi, il est néanmoins apparu utile de compléter les dispositions légales précitées afin que le Ministre des Affaires économiques puisse mener une politique plus souple, basée avant tout sur la concertation et la négociation.

C'est pour cette raison que le projet de loi vise à compléter l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 en y prévoyant la possibilité, pour le Ministre des Affaires économiques, de conclure avec des entreprises individuelles ou groupées des contrats de programme comportant essentiellement des engagements relatifs au niveau des prix pratiqués, et fixant de commun accord l'évolution des prix pendant une période correspondant aux conditions prévisibles du marché.

Aussi les nouvelles dispositions mettent-elles nettement l'accent sur l'utilité de la confrontation des points de vues, sur l'esprit de négociation et de consultation, et, mieux encore, de compréhension réciproque, qui doit présider à l'élaboration de la politique des prix.

Des principes analogues sont d'ailleurs invoqués et mis en application dans des pays voisins.

Depuis le dépôt du projet de loi, on a pu constater en fait que les milieux industriels et commerciaux intéressés n'opposent aucun préjugé défavorable à la mise en œuvre concrète des principes considérés.

Il est sans doute bon de rappeler à cet égard qu'en date du 1^{er} février 1963 déjà, le Conseil central de l'Economie prenait à l'unanimité la résolution suivante, quant aux interventions de l'autorité dans la politique des prix :

« Le Conseil est d'avis qu'étant donné l'importance du mécanisme des prix, les interventions dans ce domaine ne peuvent être le résultat d'improvisations, ni être conçues et appliquées dans un climat de méfiance et de formalisme. Des garanties suffisantes doivent être prévues par la loi dans le souci d'établir un équilibre entre les pouvoirs conférés à

en de bescherming van de rechtmatige belangen der burgers, dient de wet in voldoende waarborgen te voorzien.

» De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven is dan ook van oordeel dat het prijsbeleid normaal bij voorrang op onderhandelings- en raadgevingen gebaseerd moet zijn.

» In die geest mag het beroep op besluiten inzake prijsregeling slechts een laatste toevlucht zijn nadat alle confrontatie- en verzoeningsmiddelen werden aangewend. Het moet dus als uitzonderlijk worden beschouwd. »

Het ligt nochtans voor de hand dat waar de betrokken producenten, invoerders en verdelers het beroep op het nieuwe systeem der programma-overeenkomsten met vertrouwen tegemoet zien, omdat het precies op concertatie en wederzijds begrip van de officiële instanties en de privésector gevestigd is, het wellukken van de nieuwe formule voor een belangrijk deel zal afhangen van de werkelijke inhoud van deze overeenkomsten en van de wijze waarop ze zullen worden toegepast, primordiale elementen die voorzeker een bijzondere aandacht zullen verdienen.

Algemene Bespreking.

Daar de Minister de algemene bespreking heeft ingeleid met een commentaar van het wetsontwerp en met de aanhaling van de belangrijkste overwegingen van de Memorie van toelichting, past het — om niet in nutteloze herhalingen te vervallen — naar de tekst van deze toelichting te verwijzen, waarin trouwens het doel en de draagwijdte van de aan Uw goedkeuring onderworpen nieuwe wettelijke beschikkingen op degelijke wijze uiteengezet worden, onder voorbehoud van de wijzigingen en toelichtingen aangebracht en verstrekt tijdens de bespreking.

Daar erop gewezen werd dat het advies van de Raad van State een zeker aantal opmerkingen bevat waarover Uw Commissie graag het oordeel van de Regering wenste te kennen, heeft de Minister zich onmiddellijk bereid verklaard met de suggestie deze opmerkingen te overschouwen, aangezien dit voorstel tevens een meer volledige en systematische bespreking van het wetsontwerp in de hand werkte.

De Minister heeft nochtans de aandacht gevestigd op het feit dat de opmerkingen van de Raad van State betrekking hebben op het initieel ontwerp dat hem werd voorgelegd op 17 april 1969. Het thans besproken ontwerp houdt rekening met de opmerkingen die door de Regering in aanmerking worden genomen.

1. De Raad van State liet eerst en vooral opmerken dat wettelijk gezien, de prijsmaatregelen die krachtens de besluitwet van 22 januari 1945, bij ministeriële beschikkingen worden vastgelegd, niet moeten voorafgegaan worden door een overleg met het bedrijfsleven, en wijst er derhalve op dat, waar de nieuwe beschikkingen een regeling instellen die niet meer op een eenzijdig optreden van de overheid steunt, doch op een wettelijk verplicht overleg tussen de Minister van Economische Zaken en de betrokken ondernemingen, de programma-overeenkomsten als het ware gepaard gaan met het prijsgeven van enig gezag.

De Raad van State vermoedt dat deze beschikkingen afgeleid werden van de recente maatregelen die de Franse Rege-

l'exécutif et la sauvegarde des intérêts légitimes des citoyens.

Le Conseil central de l'Economie estime dès lors que la politique des prix doit normalement être basée par priorité sur la négociation et la consultation.

» Dans cet esprit, le recours à des arrêtés en matière de réglementation des prix n'est à utiliser en principe qu'en dernier ressort après épuisement des moyens de confrontation et de conciliation. Il doit être considéré comme exceptionnel. »

Il est cependant évident que si les producteurs, importateurs et distributeurs concernés envisagent avec confiance l'intervention du nouveau système des contrats de programme, basé sur la concertation et la compréhension réciproque des milieux officiels et du secteur privé, la réussite de la nouvelle formule dépendra, pour une bonne part, du contenu réel de ces accords et de la façon dont ils seront appliqués, éléments primordiaux qui mériteront certes une attention toute particulière.

Discussion générale.

Le Ministre ayant introduit la discussion générale par un commentaire du projet de loi et en soulignant les considérations les plus importantes de l'exposé des motifs, il convient de se reporter — afin d'éviter des redites superflues — au texte de cet exposé, qui explicite d'ailleurs fort bien le but et la portée des nouvelles dispositions légales soumises à votre approbation, ceci bien entendu sous réserve des amendements et précisions apportées lors de la discussion.

Comme on faisait observer que l'avis donné par le Conseil d'Etat comporte un certain nombre de remarques au sujet desquelles votre Commission souhaitait recueillir l'avis du Gouvernement, le Ministre a acquiescé d'emblée à la suggestion qui lui était faite de passer ces observations en revue, étant donné que cette proposition permettait par ailleurs de conduire la discussion générale d'une manière plus systématique et plus complète.

Cependant, le Ministre a attiré l'attention sur le fait que les observations du Conseil d'Etat se réfèrent au projet initial dont cette institution a été saisie le 17 avril 1969. Le projet actuellement en discussion a, quant à lui, tenu compte des observations auxquelles le Gouvernement a pu se rallier.

1. Le Conseil d'Etat souligne tout d'abord que légalement, les mesures en matière de prix établies, en vertu de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, par voie de décision ministérielle ne doivent pas être précédées de négociations avec les milieux économiques et relève que là où les nouvelles dispositions instaurent une réglementation qui n'est plus fondée essentiellement sur l'intervention unilatérale de l'autorité, mais sur des négociations obligatoires entre le Ministre des Affaires économiques et les entreprises intéressées, les contrats de programme comportent, dans une certaine mesure, un abandon d'autorité.

Le Conseil d'Etat présume que ces dispositions s'inspirent des mesures que le Gouvernement français a récemment pri-

ring heeft genomen in het raam van de algemene prijsstop die in toepassing werd gebracht.

De Minister antwoordt hierop dat, zoals de Memorie van Toelichting het verduidelijkt, het er in ons land niet om gaat de in Frankrijk toegepaste stelsels van prijztoezicht als dusdanig toe te passen.

De omstandigheden waaronder deze stelsels door de Franse Regering werden ingesteld, te weten de verwezenlijking van het V^e Plan, en o.m. de veralgemeende prijzenblokkering, stellen zich in België niet onder dezelfde termen.

Wat het prijsgeven van enig gezag betreft, stelt de Memorie van Toelichting op explicite wijze in het licht, dat het hoe genaamd niet in de bedoeling ligt de bepalingen van de basiswet op te geven, doch in een stelsel van overleg te voorzien, met het doel het beroep op de klassieke middelen van overheidswege in de mate van het mogelijke te vermijden.

2. De Raad merkt op dat het wetsontwerp geen algemene bepalingen bevat, betreffende de inhoud van de programma-overeenkomsten. De in de Memorie van Toelichting verschafte aanduidingen over de duur en de opzegging mits vooropzeg, zouden in de eigenlijke wettekst moeten worden vermeld.

De Minister voert in dit verband aan dat, zo de inhoud van de programma-overeenkomsten niet nader werd bepaald, dit geschiedde met het doel de in de geest van overleg vercieste soepelheid mogelijk te maken, en rekening te kunnen houden met de aan iedere sector en ieder bedrijf eigen omstandigheden.

Het ontwerp voorziet overigens dat de overeenkomsten worden afgesloten voor een bepaalde termijn (die in principe de twee jaar niet zal overschrijden, doch die gebeurlijk kan verlengd worden) en dat deze overeenkomsten door de partijen kunnen opgezegd worden mits het naleven van de vooropzeg die ze voorzien.

3. Sommige leden vestigden de aandacht op de gebrekkige samenhang van de verschillende teksten die de taak van de Administratie, de Commissie tot regeling der prijzen en de Minister regelen met betrekking tot het overleg over en het sluiten van de programma-overeenkomsten.

De Memorie van Toelichting bepaalt (eerste lid van blz.3) dat het overleg aangaande de overeenkomsten zal geschieden « bij tussenkomst van de Commissie tot regeling der prijzen ».

In de ontleding der artikelen wordt voorts gezegd dat de Minister bevoegd is programma-overeenkomsten af te sluiten, doch dat hij, voordat ze worden afgesloten en in normale omstandigheden, uiteraard de Commissie tot regeling der prijzen zal raadplegen en de contracten zal afsluiten met de betrokken onderneming of ondernemingen.

Tenslotte, artikel 2, 3^o, van het koninklijk besluit houdende oprichting van een Commissie tot regeling der prijzen, bepaalt dat deze tot taak heeft de programma-overeenkomsten te bestuderen en over de toepassing ervan te onderhandelen en de Minister voorstellen te doen over de inhoud van deze overeenkomsten.

ses dans le cadre du blocage général des prix qu'il a mis en vigueur.

Le Ministre signale à cet égard que, comme le relève l'exposé des motifs, il n'a pas été envisagé d'appliquer dans notre pays les régimes de surveillance des prix appliqués en France.

Les conditions dans lesquelles ces régimes ont été instaurés par le Gouvernement français, à savoir la réalisation du V^e Plan, et notamment le blocage général des prix ne se posent pas dans les mêmes termes en Belgique.

Quant à la remarque relative à l'abandon d'autorité, l'exposé des motifs fait ressortir explicitement que l'on envisage nullement d'abandonner le recours éventuel aux dispositions de la loi de base, mais de prévoir un système de concertation en vue d'éviter dans toute la mesure du possible le recours aux moyens classiques d'autorité.

2. Le Conseil relève que le projet de loi ne contient pas de dispositions générales relatives au contenu du contrat de programme. Les indications données dans l'exposé des motifs sur la durée et la dénonciation moyennant préavis devraient figurer dans le dispositif de la loi.

Le Ministre signale à cet égard que, si le contenu des contrats de programme n'a pas été précisé, c'est afin de permettre la souplesse requise dans l'application de la concertation et de pouvoir tenir compte des conditions propres à chaque secteur ou à chaque entreprise.

Par ailleurs, le projet précise que les contrats sont conclus pour une durée déterminée (qui en principe ne sera pas supérieure à deux ans, mais pourra éventuellement être prorogée) et qu'ils peuvent être dénoncés par les parties moyennant le respect du préavis qu'ils prévoient.

3. Certains inembres ont fait ressortir le manque de convergence des différents textes qui règlent la répartition des tâches entre l'Administration, la Commission pour la Régulation des Prix et le Ministre quant à la négociation et à la conclusion des contrats de programme.

L'exposé des motifs précise (p. 3, 1^{er} alinéa) que la négociation des contrats se fera à l'intervention de la Commission pour la Régulation des Prix.

D'autre part il est dit dans l'analyse des articles, que le Ministre pourra conclure des contrats de programme, mais qu'avant leur conclusion, et dans des circonstances normales, il va de soi que le Ministre consultera la Commission pour la Régulation des Prix et conclura les contrats avec la ou les entreprises intéressées.

Enfin, l'article 2, 3^o, de l'arrêté royal instituant la Commission pour la Régulation des Prix dispose que celle-ci a pour mission d'étudier et de négocier l'application de contrats de programme et de faire des propositions au Ministre sur le contenu de ces contrats.

Met het oog op een betere samenhang van het geheel zou de draagwijdte van deze verschillende teksten moeten worden omschreven en nader bepaald dat de Administratie, d.w.z. de Dienst van de Prijzen van het Ministerie van Economische Zaken, de voorstellen van en de aanvragen tot programma-overeenkomst moet onderzoeken, dat de Commissie tot regeling der prijzen erover van advies moet dienen en voorstellen doen, en dat de Minister overleg moet plegen en ze afsluiten.

De Raad van State heeft anderzijds uit het oorspronkelijk ontwerp, afgeleid dat de Regering de bedoeling had om de raadpleging van de Commissie tot regeling der prijzen verplicht te stellen en dat het derhalve nodig was deze verplichting in de wet zelf te voorzien.

De Minister zegt in dit verband dat het niet in de bedoeling van de Regering ligt het overleg over de programma-overeenkomsten te institutionaliseren en de adviestaak van de Commissie tot regeling der prijzen te wijzigen door haar tussenkomst verplicht te stellen.

Zoals in de Memorie van Toelichting geschreven is, zal de Minister de Commissie in normale omstandigheden raadplegen alvorens met de betrokken ondernemingen te onderhandelen en overeenkomsten af te sluiten. Het is echter niet uitgesloten dat, in dringende gevallen, over een overeenkomst wordt onderhandeld zonder de Commissie vooraf te raadplegen.

Wat betreft de andere opmerkingen van de Raad van State nopens het statuut van de Commissie tot regeling der prijzen, merkt de Minister op dat het advies werd gegeven op 13 mei 1969 en dat de Commissie tot regeling der prijzen op 3 juni 1969 werd ingesteld, bij koninklijk besluit genomen op grond van de verordenende bevoegdheid welke de Koning bezit krachtens artikel 67 van de Grondwet.

Men heeft haar op die wijze ingesteld omdat haar opdracht niet uitsluitend verband houdt met de toepassing van de besluitwet van 22 januari 1945 maar het gehele prijsbeleid omspannt. Zo blijft de Commissie bevoegd inzake de prijzen voor de overheidsdiensten zowel als voor de privésector.

4. De Raad van State laat opmerken dat het wetsontwerp niet duidelijk weergeeft op welke produkten of diensten de in de programma-overeenkomsten aangegane verbintenissen over de prijzen, betrekking kunnen hebben.

De Minister wijst er in dit verband op dat de nieuwe beschikkingen van het wetsontwerp zich voegen bij die van de besluitwet van 22 januari 1945, welke in artikel 1, § 1, voorschrijven wat volgt :

« Het is verboden op de nationale markt produkten, grondstoffen, eet- of koopwaren of dieren te verkopen, te koop aan te bieden of te kopen, tegen een prijs hoger dan de op grond van de bepalingen van onderhavige besluitwet vastgestelde maximumverkoopprijs.

« Het is insgelijks verboden tegen hogere prijzen te verkopen dan de op grond van de bepalingen van onderhavige besluitwet vastgestelde maximum prijzen voor de aanbieding, de aanneming of de uitvoering van elke prestatie, met uitzondering van deze welke geleverd worden in uitvoering van een arbeids-, bediende-, leer- of dienstbodencontract.»

Pour assurer la cohérence de l'ensemble, il y aurait donc lieu de préciser clairement la portée de ces différentes versions en stipulant qu'il appartient à l'Administration, c'est-à-dire au Service des Prix du Ministère des Affaires économiques, d'étudier les propositions et les demandes de contrats de programme, à la Commission pour la Régulation des Prix d'émettre un avis et de formuler des propositions à leur sujet, et au Ministre de les négocier et de les conclure.

Par ailleurs, le Conseil d'Etat a inféré du projet dont il a été saisi qu'il entrerait dans l'intention du Gouvernement de rendre obligatoire la consultation de la Commission pour la Régulation des Prix et que cette obligation devait dès lors être inscrite dans la loi même.

Le Ministre souligne à cet égard que le Gouvernement n'entend aucunement institutionaliser la négociation des contrats de programme ni modifier le caractère consultatif de la Commission pour la Régulation des Prix en rendant son intervention obligatoire.

Ainsi que le précise l'exposé des motifs du projet de loi, le Ministre consultera la Commission dans les circonstances normales avant de négocier et de conclure les contrats avec les entreprises intéressées. Mais il n'est pas exclu qu'en cas d'urgence, un contrat soit négocié sans passer par la Commission.

En ce qui concerne les remarques subséquentes formulées par le Conseil d'Etat quant à la détermination du statut de la Commission pour la Régulation des Prix, le Ministre fait observer que, l'avis ayant été émis le 13 mai 1969, la Commission de Régulation des Prix a été instituée le 3 juin 1969 par arrêté royal pris sur la base du pouvoir réglementaire que le Roi tient de l'article 67 de la Constitution.

Ce mode d'institution a été choisi parce que la tâche de la Commission n'est pas liée exclusivement aux dispositions d'application de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, mais s'étend à l'ensemble du champ d'application de la politique des prix. De ce fait, la Commission demeure compétente en matière de prix aussi bien pour les services publics que pour le secteur privé.

4. Le Conseil d'Etat fait observer que le projet de loi ne spécifie pas à quels produits ou services les engagements relatifs aux prix, inclus dans les contrats de programme, peuvent se rapporter.

Le Ministre rappelle à cet égard que les nouvelles dispositions qui font l'objet du projet de loi s'insèrent dans l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, qui stipule en son article 1^{er}, § 1^{er}, ce qui suit :

« Il est interdit de vendre, d'offrir en vente ou d'acheter sur le marché national des produits, matières, denrées, marchandises ou animaux à un prix supérieur au prix maximum de vente fixé en vertu des dispositions du présent arrêté-loi.

« Il est également interdit de pratiquer des prix supérieurs aux prix maxima fixés en vertu des dispositions du présent arrêté-loi pour l'offre, l'acceptation ou l'exécution de toute prestation, à l'exclusion de celles fournies en exécution d'un contrat de travail, d'emploi, d'apprentissage ou de louage de services domestiques.»

5. De Raad van State onderstreept dat wanneer men in artikel 1, § 3, van het wetsontwerp bepaalt dat de programma-overeenkomsten « *namelijk* op het vlak van de toegepaste prijzen verplichtingen inhouden » het bijwoord « *namelijk* » erop wijst dat de vermelde overeenkomsten niet alleen de andere gebieden van het prijsbeleid kunnen bestrijken, maar desgevallend ook, aangelegenheden kunnen betreffen die buiten het prijsbeleid liggen.

Bijgevolg rijst de vraag of de programma-overeenkomsten zich al dan niet tot andere domeinen dan de prijzen kunnen uitstrekken.

Een lid verklaart in dit verband dat de programma-overeenkomsten zijns inziens in beperkte zin moeten worden verstaan en alleen betrekking hebben op de prijzen van goederen en diensten. Zij mogen geen bedingen bevatten met betrekking tot de produktie, de investeringen, de tewerkstelling, enz., die de ondernemingen nastreven, omdat deze materie volledig buiten het toepassingsgebied valt van de besluitwet van 1945 betreffende de bevoorrading van het land. De programma-overeenkomsten mogen slechts verbintenissen bevatten met betrekking tot het prijspeil, hoewel eventueel wel mag worden bepaald onder welke economische omstandigheden zij worden gesloten.

De Minister verwijst in dit opzicht naar de Memorie van Toelichting. Indien het vaststaat dat de programma-overeenkomsten *vooral* verbintenissen zullen inhouden met betrekking tot het prijzenpeil, is het evenwel duidelijk dat de economische omstandigheden van de betrokken bedrijven en van de markt, eveneens in acht zullen worden genomen. In voorkomend geval, zullen derhalve de overeenkomsten op andere, aan de prijzen gebonden omstandigheden, kunnen uitvloeien.

6. Het advies van de Raad van State werpt het probleem op van het derde bedrijf, dat de programmaovereenkomst niet heeft willen ondertekenen, of dat niet in de mogelijkheid gesteld werd het te doen, noch op het ogenblik van de afsluiting van de overeenkomst, noch nadien.

De Raad van State is de mening toegedaan dat de ontworpen regeling — zowel ten opzichte van de produkten en diensten waarvoor bij overheidsmaatregel een maximumprijs is vastgesteld, als ten opzichte van de produkten en diensten waarvoor geen soortgelijke maatregel is genomen — inbreuk maakt op het beginsel van de gelijkheid van de Belgen vóór de Wet.

De Minister laat in het gesteld geval gelden dat in de eerste veronderstelling het afsluiten van een programmaovereenkomst de ondertekenende bedrijven aan een maximumprijs onttrekt; ofwel zal het ministerieel besluit dat een maximumprijs vaststelt overeenkomstig worden gewijzigd, ofwel zal de programmaovereenkomst dienaangaande uitdrukkelijk zijn.

De derde bedrijven hebben de mogelijkheid zich aan de maximumprijs te onttrekken door eveneens een programmaovereenkomst af te sluiten. Het is deze mogelijkheid die hun wordt geboden, die de gelijkheid van alle Belgen voor de wet eerbiedigt.

5. Le Conseil d'Etat fait remarquer que, lorsqu'il est dit dans l'article 1^{er}, § 3, du projet de loi que les contrats de programme « comportent des engagements relatifs *notamment* au niveau des prix pratiqués », l'emploi de l'adverbe « *notamment* » indique que les contrats considérés peuvent non seulement couvrir tous les autres domaines de la politique des prix, mais aussi, le cas échéant, se rapporter à des matières extérieures à cette politique.

La question se pose dès lors de savoir si les contrats de programme peuvent ou non s'étendre à d'autres domaines que celui des prix.

Un membre déclare à ce sujet qu'à son avis, les contrats de programme doivent être entendus dans un sens restreint et concerner uniquement les prix des biens et services. Ils ne peuvent comporter de clauses impliquant des objectifs de production, d'investissement, d'emploi, etc., à atteindre par les entreprises, ces objectifs se situant complètement en dehors du champ d'application de l'arrêté-loi de 1945 concernant l'approvisionnement du pays. Les contrats de programme ne devraient comporter que des engagements relatifs au niveau des prix, quitte à préciser dans quelles conditions économiques ils sont souscrits.

A ce propos, le Ministre renvoie à l'exposé des motifs. S'il est vrai que les contrats de programme comporteront *essentiellement* des engagements relatifs au niveau des prix, il est néanmoins évident que les conditions économiques des entreprises concernées et du marché entreront également en ligne de compte. Le cas échéant, les contrats pourront dès lors déborder sur d'autres conditions corrélatives aux prix.

6. L'avis du Conseil d'Etat soulève le problème de la tierce entreprise qui n'a pas voulu signer le contrat de programme ou qui n'a pas été mise en mesure de le faire, ni au moment de la conclusion du contrat ni ultérieurement.

Le Conseil d'Etat estime que le régime envisagé, tant pour les produits et services pour lesquels un prix maximum a été fixé par l'autorité, que pour les produits et services à l'égard desquels aucune mesure de ce genre n'a été prise, porte atteinte à l'égalité des Belges devant la loi.

Le Ministre fait valoir en l'occurrence que, dans la première hypothèse, la conclusion d'un contrat de programme soustrait les entreprises signataires à l'application d'un prix maximum; ou bien l'arrêté ministériel fixant les prix maxima sera modifié en conséquence, ou bien le contrat de programme sera explicite à cet égard.

Les entreprises tierces ont la possibilité de se soustraire au prix maximum en concluant également un contrat de programme. C'est cette possibilité qui leur est offerte qui réalise l'égalité des Belges devant la loi.

Men ziet niet in hoe men zou kunnen rechtvaardigen hoe men van de maximumprijs zou afzien ten bate van een bedrijf dat niet heeft willen medewerken. Dit zou werkelijk verloochening betekenen van de gewenste politiek van overleg.

In de tweede veronderstelling kan de uitbreiding van de programmaovereenkomst tot de derde bedrijven niet gebeuren tegen de wil van deze bedrijven. De procedure van het koninklijk besluit n° 62 van 13 januari 1935, dat toelaat bepalingen die door de ontegensprekelijke meerderheid van de bedrijven zijn aanvaard, tot een ganse sector verplichtend uit te breiden, is in het onderhavige geval niet van toepassing, om wille van het voorwerp zelf van de overeenkomsten.

De derde bedrijven mogen geen voordeel halen uit het niet ondertekenen van een programmaovereenkomst, om te ontsnappen aan iedere mogelijkheid van interventie vanwege de overheid inzake prijzen. Indien de omstandigheden het vereisen, en na onderzoek van de problemen van deze bedrijven kan de Minister van Economische Zaken — in samenwerking met de Commissie tot Regeling der Prijzen — voor de vermelde bedrijven een maximumprijs vaststellen. De omstandigheden kunnen gebeurlijk verschillen van deze der programmaovereenkomst.

Ook hier ziet men niet waar de gelijkheid van alle Belgen vóór de wet niet in ere zou gehouden zijn.

7. Evenals de Raad van State, hebben verschillende leden zich de vraag gesteld of er enig verband bestaat tussen de programmaovereenkomsten van het behandeld ontwerp, en de vooruitgang-overeenkomsten die voorzien worden door het ontwerp van kaderwet houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie.

De Minister antwoordt dat er geen verband bestaat tussen deze twee overeenkomsten, daar het hier gaat om twee volkomen verschillende begrippen.

8. De Raad van State brengt in zijn advies een reeks overwegingen naar voren, betreffende de weigering van verkoop. Hij wijst o.m. op een bepaalde tegenspraak tussen de wettelijke beschikking en de Memorie van Toelichting : terwijl de eigenlijke tekst van de beschikking de weigering van verkoop slechts bestraft wanneer de maximumprijs of de programmaovereenkomst tot doel heeft een maximum verkoopprijs aan de kleinhandelaar of aan de gebruiker te bepalen, zou een paragraaf van de Memorie van Toelichting de weigering van verkoop schijnen te straffen, in alle gevallen van programmaovereenkomst of van vaststelling van een maximumprijs.

Hier dient men opnieuw te onthouden dat het advies van de Raad van State op het initieel ontwerp dat hem werd voorgelegd, werd gevestigd.

De tekst van de eigenlijke beschikking (art. 2, nieuwe § 3) beantwoordt wel aan het doel van het ontwerp. De tekst (art. 2, derde paragraaf) werd in deze geest aangepast.

Om nochtans in de degelijke overeenstemming van de nederlandse en de franse versie te voorzien, dient het bij vergissing weggevalen woord *maxima* in de Franse tekst

On ne voit pas bien comment il se justifierait de renoncer au prix maximum au bénéfice d'une entreprise qui n'aurait pas voulu coopérer. Ce serait la négation même de toute politique de concertation.

Dans la seconde hypothèse, l'extension du contrat de programme aux entreprises tierces ne peut se faire contre la volonté de celles-ci. La procédure de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935, qui permet d'étendre obligatoirement, à tout un secteur, des dispositions acceptées par la majorité indiscutable des entreprises, n'est guère applicable en l'occurrence, en raison de l'objet même des contrats.

Les entreprises tierces ne peuvent se prévaloir de la non-souscription d'un contrat de programme pour échapper à toute possibilité d'intervention de l'autorité en matière de prix. Si les circonstances l'exigent et après examen des problèmes de ces entreprises, le Ministre des Affaires économiques peut déterminer, en collaboration avec la Commission pour la Régularisation des Prix, à leur égard un prix maximum, les conditions pouvant éventuellement être différentes de celles du contrat de programme.

Ici non plus, on ne voit pas en quoi l'égalité des Belges devant la loi ne serait pas respectée.

7. Tout comme le Conseil d'Etat, certains membres se sont posé la question de savoir s'il existe une relation entre les contrats de programme du projet en discussion, et les contrats de progrès prévus par le projet de loi de cadre portant organisation de la planification et de la décentralisation économique.

Le Ministre répond qu'il n'existe aucune relation entre ces deux genres de contrat, étant donné qu'il s'agit de deux notions tout à fait différentes.

8. Le Conseil d'Etat émet en son avis un ensemble de considérations relatives au refus de vente. Il relève notamment une contradiction apparente entre le dispositif et l'exposé des motifs : alors que le texte même du dispositif limite la sanction du refus de vente au cas où le prix maximum ou le contrat de programme a pour effet d'établir un prix maximum de vente au détaillant ou au consommateur, un paragraphe de l'exposé des motifs semblerait sanctionner le refus de vente dans tous les cas de contrat de programme ou de fixation de prix maximum.

Ici encore, il importe de retenir que l'avis du Conseil d'Etat s'est fondé sur le projet initial dont il a été saisi.

Le libellé du dispositif (art. 2, nouveau § 3) répond bien au but du projet. Le texte (art. 2, troisième paragraphe) a été aménagé en conséquence.

Pour assurer toutefois une parfaite concordance des textes français et néerlandais, il y a lieu de rétablir l'insertion du terme *maxima* qui a été omis par erreur dans le troisième

opnieuw ingelast in het derde lid van de ontleding van artikel 2 in de memorie van toelichting, dat als volgt dient gelezen te worden :

« De derde paragraaf handelt over de weigering van verkoop. Deze wordt slechts bestraft wanneer er maximum prijzen of maximum marges worden vastgesteld, of wanneer er programmaovereenkomsten worden afgesloten die *als gevolg* hebben een maximum verkoopprijs *vast* te stellen voor de kleinhandelaar of voor de verbruiker. »

9. In de slotbeschouwingen die hij aan de beschikkingen met betrekking tot de weigering van verkoop wijdt, schijnt de Raad van State een voorkeur uit te spreken ten gunste van het ontwerp n° 268, dat bij de Senaat werd ingediend tijdens de zitting 1963-1964 en dat toeliet de verplichte verkoopprijzen te verbieden. Hij bespreekt tevens de beschikkingen van de franse reglementering die de verplichte verkoopprijzen behoudens afwijking uitsluiten.

De Minister verklaart in dit verband dat het precies in de bedoeling ligt van het voorgelegd wetsontwerp, niet zover te gaan als het ontwerp 268 en de Franse wetgeving, doch slechts in een tussenkomstmogelijkheid te voorzien wanneer een programmaovereenkomst wordt afgesloten of een maximum prijs wordt opgelegd.

10. Tot besluit van de algemene bespreking verklaren sommige commissieleden dat zij wel gunstig staan tegenover de opvattingen en de beginselen van het overleg en de onderhandeling tussen de overheid en de privésector inzake prijzen, maar liever dan een prijzenprogrammering door middel van programma-overeenkomsten, good-will-akkoorden hadden zien tot stand komen met de gevoeligste sectoren en bepaaldelijk met de distributiesectoren.

Zij zijn trouwens eerder sceptisch wat betreft het welslagen van de programma-overeenkomsten.

Zij vrezen dat de overeenkomsten zullen beperkt blijven tot sectoren met weinig producenten die in aanmerking komen voor de economische expansiewetten.

Over het algemeen zullen de betrokken sectoren trouwens slechts programma-overeenkomsten willen afsluiten, indien zij als tegenprestatie voor de prijsbepalingen voldoende voordelen hopen te verkrijgen in de vorm van financiële steun, investeringskredieten, maatregelen ter bevordering van de verkoop op afbetaling, sociale programmatie, enz.

Anderzijds zouden de industriële en commerciële middelen gekant zijn tegen iedere programma-overeenkomst die hun zou worden opgedrongen onder bedreiging van een autoritaire maximumprijsvaststelling. Het prijsbeleid moet inderdaad de gelegenheid bieden tot het voeren van een evenwichtige economische politiek die aan de rechtmatige belangen van de betrokken sectoren beantwoordt, en mag hoege-naamd niet leiden tot het gebruiken, op de ene of de andere wijze, van onaanvaardbare en onrechtvaardige drukmiddelen.

alinéa de l'analyse de l'article 2 dans l'exposé des motifs, alinéa qui doit dès lors être lu comme suit :

« Le troisième paragraphe traite du refus de vente. Celui-ci n'est sanctionné que lorsque des prix ou marges *maxima* sont fixés, ou quand sont conclus des contrats ayant pour effet d'établir un prix maximum de vente au détaillant et au consommateur. »

9. Dans les considérations finales qu'il consacre aux dispositions relatives au refus de vente, le Conseil d'Etat semble exprimer une préférence pour le texte du projet n° 268 déposé au Sénat pendant la session de 1963-1964, qui permettrait d'interdire la fixation de prix imposés. Il commente également les dispositions de la réglementation française qui interdisent le prix imposé, sauf dérogation.

Le Ministre signale à ce sujet que l'intention dont s'inspire le projet de loi en discussion n'est pas d'aller aussi loin que le prévoyait le projet 268 et la législation française, mais bien de ne permettre d'intervenir que dans l'hypothèse où un contrat de programme a été conclu, ou qu'un prix maximum a été établi.

10. En conclusion de la discussion générale, certains commissaires font valoir que, tout en étant favorables aux concepts et aux principes de la concertation et de la négociation entre les pouvoirs publics et le secteur privé en matière de prix, ils auraient néanmoins préféré à une programmation des prix par contrats de programme, la conclusion d'accords de good will avec les secteurs névralgiques et plus spécialement avec les secteurs de la distribution.

Ils ne peuvent d'ailleurs se défaire d'un certain scepticisme quant aux chances de réussite du système de contrat de programme.

Ils craignent que les contrats ne se cantonnent dans les secteurs où les producteurs sont peu nombreux et où l'on trouve ceux qui peuvent bénéficier des lois d'expansion économique.

Ils estiment d'ailleurs que, d'une manière générale, les secteurs concernés ne seront désireux de passer des contrats de programme que s'ils y voient des avantages suffisamment attractifs, en contrepartie des dispositions relatives aux prix, soit sous forme d'aide financière, de crédits d'investissement, de mesures favorisant la vente à tempérament, soit de clauses de programmation sociale, etc.

D'autre part, les secteurs industriels et commerciaux seraient évidemment opposés à tout contrat de programme qui leur serait imposé sous la menace de la fixation autoritaire d'un prix maximum. En effet, la politique des prix doit permettre de mener une politique économique bien équilibrée qui réponde aux intérêts légitimes des secteurs considérés et du pays en général, et non d'exercer d'une manière ou de l'autre des pressions abusives ou injustifiées.

Andere leden legden de nadruk op het feit dat het wenselijk zou zijn :

— dat programma-overeenkomsten niet slechts zouden afgesloten worden met de grote produktiesectoren, maar ook met de dienstensectoren;

— dat men nauwkeurig zou nagaan wat zich, inzake prijsverhoudingen voordoet, in al de tussenstadia tussen produktie en verbruik;

— dat men, ter bevordering van de prijzenpolitiek, een oordeelkundige publiciteit zou voeren o.a. langs de pilootwinkels om;

— dat de programma-overeenkomsten zouden leiden tot een verbetering der handelspraktijken, in verband met de aan de verbruiker toegestane prijsreductie.

De Minister kan akkoord gaan met de 4 hogervermelde suggesties, die in grote lijnen met zijn bezorgdheid inzake prijzen overeenstemmen. Met name wat het 3^e punt betreft herinnert de Minister eraan dat hij herhaaldelijk heeft aanbevolen de kleinhandel bij de uitwerking van het prijzenbeleid te betrekken.

De « testwinkels » kunnen een zeer belangrijke rol spelen wat betreft de voorlichting van de verbruiker en de stabiliteit der prijzen. Opdat de benaming « testwinkel » doeltreffend zou zijn, zou zij zonder discriminatie moeten worden verleend. Daarom zal deze benaming worden voorbehouden voor kleinhandelaars die zich vrijwillig verbinden de verkoopprijzen te eerbiedigen van de programmaovereenkomsten voor een bepaalde sector.

Tenslotte, verklaarde de Minister nog dat, daar de bedrijven die een programmaovereenkomst hebben ondertekend zijn onttrokken aan het stelsel van de maximumprijs, wat blijkt uit de woorden « Bij ontstentenis... » van de tekst van artikel 1 van het ontwerp, deze bedrijven eveneens aan het stelsel van prijsverhogingsaangifte worden onttrokken, stelsel dat bij ministerieel besluit van 8 oktober 1959 werd ingesteld. Vanzelfsprekend zal dit besluit in deze zin worden aangepast.

Artikelsgewijze bespreking.

Eerste artikel.

Artikel 1, § 3, bepaalt dat de krachtens het strafbepaling te betalen sommen, door de Minister van Economische Zaken of zijn afgevaardigde worden ingeschreven, en zoals bij de directe belastingen worden geïnd.

Op dit artikel werd een amendement ingediend dat beoogt de vermelde paragraaf 3 in fine aan te vullen als volgt :

« Bezwaar wordt binnen de 30 dagen na de betaling van de contractuele boete schriftelijk ingediend bij de Minister van Economische Zaken. De Minister beslist bij gemotiveerde beschikking die aan de opposant per aangetekend schrijven wordt medegedeeld, binnen de dertig dagen na de verzending van diens bezwaarschrift. Bij afwezigheid van een aldus tijdig betekende beschikking wordt de boete van ambtswege terugbetaald met de interesten berekend a rato van 4,5 % per jaar. Tegen de tijdig betekende beschikking staat verhaal

D'autres membres ont souligné qu'il serait souhaitable :

— que les contrats de programme soient conclus non pas uniquement avec les grands secteurs de la production, mais aussi avec ceux des services;

— que l'on examine avec soin ce qui se passe au point de vue des prix dans tous les stades intermédiaires entre la production et la consommation;

— qu'en vue de promouvoir la politique des prix, on fasse une publicité judicieuse, notamment en faisant appel aux magasins-pilotes;

— que les contrats de programme aboutissent à une amélioration des pratiques du commerce en ce qui concerne les réductions de prix accordées au consommateur.

Le Ministre peut marquer son accord sur les 4 suggestions exprimées, qui correspondent dans les grandes lignes à ses propres préoccupations en matière de prix. Plus particulièrement en ce qui concerne le 3^e point, le Ministre rappelle qu'il a à maintes reprises recommandé d'associer les magasins de détail à la mise en œuvre de la politique des prix.

Les « magasins témoins » peuvent jouer un rôle très important dans l'information du consommateur et dans la stabilité des prix. Pour être efficace l'appellation « magasin témoin » doit être accordée d'une façon non discriminatoire. C'est la raison pour laquelle celle-ci serait réservée à tout détaillant qui s'engagerait volontairement à respecter les prix de vente au consommateur résultant des contrats de programme conclus dans un secteur déterminé.

Enfin le Ministre a encore déclaré que, puisque les entreprises ayant souscrit un contrat de programme sont soustraites au régime du prix maximum, ce qui résulte des mots « A défaut... » figurant à l'article 1^{er} du projet, elles seront également soustraites au régime de la déclaration de hausse de prix, régime établi par arrêté ministériel du 8 octobre 1959. Il va de soi que cet arrêté sera adapté en conséquence.

Discussion des articles.

Article premier.

L'article 1^{er}, § 3, dispose que les sommes dues en vertu de la clause pénale sont enrôlées par le Ministre des Affaires économiques ou son délégué, et sont recouvrées comme en matière de contribution directe.

Un amendement proposé à cet article tend à compléter ce paragraphe 3 par un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Les réclamations sont portées par écrit devant le Ministre des Affaires économiques dans les 30 jours du paiement de l'amende conventionnelle. Le Ministre notifie sa décision motivée à l'opposant dans les 30 jours de l'expédition de la réclamation. A défaut de décision dans le délai précité, les sommes payées à l'Etat en exécution de la clause pénale sont remboursées d'office avec les intérêts calculés à raison de 4,5 % l'an. La décision notifiée dans le délai est sujette à recours devant la Cour d'Appel du domicile de l'opposant.

open bij het Hof van Beroep der woonplaats van de opposant. De termijnen en voorschriften van rechtspleging zijn overigens deze die gelden inzake rechtstreekse belastingen. »

Volgens de indieners van het amendement, kan men zich ter zake niet tevreden stellen met een loutere verwijzing naar het fiscale recht, waar de procedure de rechtsprekende tussenkomst meebrengt van de directeur der belastingen, wat hier uiteraard minder gepast voorkomt.

Anderzijds, dient het recht van verdediging met zorg te worden omschreven, in een aangelegenheid die delikate geschilpunten, zowel in verband met de interpretatie van de termen der onderschreven programmering als in verband met de feiten der beweemde overtreding kan doen rijzen.

Hoewel hij de door de indieners van het amendement uitgezette thesis in aanmerking wenst te nemen, stelt de Minister voor op een andere formulering beroep te doen, die degelijk aan dezelfde bekommernis beantwoordt en die de bij het artikel 1 van het ontwerp voorziene derde paragraaf door de volgende twee leden zou aanvullen :

« Deze overeenkomsten bevatten een clause waarbij, ingeval van niet uitvoering, het betalen van een vergoeding wordt voorzien. De krachtens deze clause verschuldigde sommen worden door de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren of door zijn afgevaardigde, bij gemotiveerde beslissing van voornoemde Minister, ingeschreven.

« De gemotiveerde beslissing wordt aan de schuldenaar ter kennis gebracht ten laatste de dag van de inschrijving. Na de ontvangst van deze beslissing beschikt de schuldenaar over een termijn van vijftien dagen om ofwel de gevorderde vergoeding te betalen die in dat geval geïnd wordt zoals bij de directe belastingen, ofwel bij de burgerlijke rechtbanken in beroep te gaan. Dit beroep heeft opschortende kracht en de beslissing is vatbaar voor hoger beroep ».

De Minister voert ter verantwoording aan dat door het amendement een bijkomende garantie wordt toegekend aan de belanghebbenden die de sanctie slechts zullen oplopen op gemotiveerde beslissing van de Minister; één dezer motiveringsbestanddelen zal het advies van de Commissie tot Regeling der Prijzen kunnen zijn.

De bij de rechtstreekse belastingen gebruikte inningsprocedure voorziet, tegen de gemotiveerde beslissing van de Minister, verhaal bij het Hof van Beroep. Om te antwoorden op de tegenwerping dat deze procedure de beide gewone trappen van rechtspraak niet erkent, wordt voorgesteld de schuldenaar de keuze te laten de vergoeding te betalen of binnen een termijn van vijftien dagen bij de burgerlijke rechtbanken bij dagvaarding verhaal uit te oefenen. Het verhaal is opschortend en de beslissing is vatbaar voor beroep.

Derwijze worden de bij de procedure der rechtstreekse belastingen gebruikelijke termijnen en regels niet meer gevolgd, maar wel die welke bij zaken van gemeen recht in zwang zijn en de rechter, bij wie de zaak door de overtreder wordt aanhangig gemaakt, zal die ten gronde onderzoeken.

De bij overeenkomst voorziene betaling vermijdt een gerechtelijke procedure te moeten ondergaan.

Les délais et règles de procédure relatifs aux impôts directs sont applicables en la matière. »

De l'avis des auteurs de l'amendement, on ne peut se limiter en l'occurrence à une référence pure et simple au droit fiscal, dont la procédure prévoit la juridiction, évidemment peu indiquée ici, du directeur des contributions.

D'autre part, les droits de la défense doivent être soigneusement définis en une matière susceptible de conduire à des litiges délicats, tant en ce qui concerne l'interprétation des termes de la programmation intervenue que le fait même de la prétendue infraction à la convention.

Tout en acceptant de prendre en considération la thèse développée par les auteurs de l'amendement, le Ministre propose de recourir à une autre formulation, qui répond adéquatement aux mêmes préoccupations et qui compléteront le 3^e paragraphe prévu à l'article 1^{er} du projet par les deux alinéas ci-après :

« Ces contrats sont assortis d'une clause prévoyant une indemnité à payer en cas d'inexécution. Les sommes dues en vertu de cette clause sont enrôlées par le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions ou son délégué, sur décision motivée dudit Ministre.

« La décision motivée est notifiée au débiteur au plus tard le jour de l'enrôlement. Dès réception de cette décision le débiteur dispose d'un délai de quinze jours, soit pour payer l'indemnité réclamée, qui est dans ce cas recouvrée comme en matière de contributions directes, soit pour introduire un recours devant les tribunaux civils. Ce recours est suspensif et la décision est susceptible d'appel. »

Pour justifier l'amendement qu'il propose, le Ministre fait valoir qu'une garantie supplémentaire est octroyée aux intéressés qui n'encourront la sanction que sur décision motivée du Ministre; un des éléments de cette motivation pourra être l'avis de la Commission pour la Régulation des Prix.

La procédure de recouvrement, en matière de contributions directes, prévoit le recours devant la Cour d'Appel, contre la décision motivée du Ministre. Pour répondre à l'objection que cette procédure ne consacre pas les deux degrés de juridiction traditionnels, il est proposé de donner au débiteur le choix de payer l'indemnité ou d'introduire dans les quinze jours un recours par assignation devant les tribunaux civils. Le recours est suspensif et la décision susceptible d'appel.

Ainsi on ne suit plus les délais et règles de procédure relatifs aux impôts directs mais ceux du droit commun et le Juge, saisi par le contrevenant, examinera le dossier quant au fond.

Le paiement transactionnel évite de devoir supporter une procédure judiciaire.

Anderzijds werd er tijdens de bespreking verduidelijkt dat het opvorderen van de gevorderde vergoeding zoals dat bij de rechtstreekse belastingen gebeurt het karakter zal vertonen van een loutere inningstechniek, zonder enige invloed op het regime der daartegen gegeven rechtsmiddelen. Men zal ze overigens slechts aanwenden wanneer de Minister en de schuldenaar hetzij uitdrukkelijk hetzij stilzwijgend (bij afwezigheid van beroep binnen de vijftien dagen) overeenstemming bereiken over het beginsel en de omvang der schuld.

Bij gemis aan zulke overeenstemming zal het geschil binnen de vijftien dagen na ontvangst van de ministeriële kennisgeving gebracht worden voor de burgerlijke rechtbanken. Zowel de aard (vergoeding) als de grondslag (contract) van de opgeëiste bedragen doen inderdaad de betwisting voorkomen als een geschil over burgerlijke rechten in de zin van artikel 92 van de Grondwet.

Na discussie, wordt het door de regering ingediende amendement aangenomen, nadat het vorig amendement door zijn indieners werd ingetrokken.

Vervolgens wordt de geamendeerde tekst van artikel 1 door Uw Commissie, op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Artikel 2.

Op dit artikel werd een amendement ingediend dat beoogt de nieuwe paragraaf 3 te wijzigen als volgt :

« § 3. Wanneer de toepassing van paragraaf 3 van artikel 1 en der paragrafen 1 en 2 van artikel 2 tot doel heeft een maximumverkoopprijs voor de kleinhandelaar of de gebruiker op te stellen, kunnen de producenten en de verdelers, met de bedoeling deze maatregel te ontzenuwen, niet weigeren naar best vermogen en onder voorwaarden conform de handelsgebruiken, de vraag van de verdelers of gebruikers naar produkten of dienstverstrekkings te voldoen, als die vraag niet abnormaal voorkomt en te goeder trouw wordt gedaan. »

Volgens de indieners van het amendement, ziet men niet in waarom een programmeren of een van overheidswege vastleggen der prijzen zou moeten leiden tot maatregelen die verder gaan dan het vrijwaren van de voorziene maxima. Het stelsel van de vastgelegde wederverkoopprijs met name, dient zijn gemeenrechtelijk statuut te behouden zolang de wettelijke prijsniveaus niet worden overschreden.

Anderzijds komt het erop aan te beletten dat de verkopers van het recht kopers vrij te kiezen zouden worden beroofd in al deze gevallen waarin hun beslissing voortkomt uit andere bekommernissen dan een streven naar wetsontduiking. (Men denke b.v. aan het uitlezen van de meest geschikte verdelers door de fabrikanten in sectoren waar de service na verkoop een grote rol speelt).

Vandaar het ingediend amendement dat overigens geen nieuwigheid uitmaakt. Het herneemt slechts een essentiële voorwaarde van het verbod der weigering tot verkopen zoals

En outre, il a été précisé en cours de discussion que le recouvrement de l'indemnité réclamée comme en matière de contributions directes présente le caractère d'une pure technique de perception, sans influence aucune sur le régime des voies de recours. On ne l'appliquera d'ailleurs que si le Ministre et le débiteur s'accordent expressément ou tacitement (en l'absence de recours exercé dans le délai de quinze jours) au sujet de la déduction et du montant des sommes en cause.

S'il y a désaccord le litige sera, dans la quinzaine de la réception de la notification ministérielle, porté devant les tribunaux civils, les caractères indemnitaire et conventionnel des sommes réclamées plaçant le recours dans les catégories des contestations de droit civil, visées par l'article 92 de la Constitution.

Après discussion, votre Commission adopte l'amendement déposé par le Gouvernement, l'amendement précédent ayant été retiré par ses auteurs.

Elle adopte ensuite le nouveau texte de l'article 1^{er} à l'unanimité moins une abstention.

Article 2.

Un amendement proposé à cet article tend à modifier le nouveau paragraphe 3 comme suit :

« § 3. Lorsque l'application du paragraphe 3 de l'article 1^{er} et les paragraphes 1 et 2 de l'article 2 a pour effet d'établir un prix maximum de vente au détaillant ou au consommateur, les producteurs et distributeurs ne peuvent, dans le but de faire échec à cette mesure, refuser de satisfaire dans la mesure de leurs possibilités et dans les conditions conformes aux usages commerciaux, aux demandes de produits ou de prestations de services faites par les distributeurs ou les consommateurs lorsqu'elles ne présentent aucun caractère anormal et qu'elles émanent de demandeurs de bonne foi. »

De l'avis des auteurs de l'amendement, on ne voit pas pourquoi la programmation ou la fixation par voie d'autorité, d'un prix maximum devraient conduire à des mesures dépassant le respect des limitations qu'elles impliquent. Les prix imposés notamment doivent garder leur statut de droit commun aussi longtemps qu'ils ne dépassent pas le niveau légal.

D'autre part, il importe d'éviter que le vendeur soit dépouillé du droit de choisir librement son acheteur dans tous les cas où son choix s'inspire de motifs autres que le désir de tourner la loi. (Exemple : choix des seuls distributeurs agréés par le fabricant dans les secteurs où le service après vente est important).

D'où l'amendement proposé, qui ne fait d'ailleurs que réintroduire dans le texte une condition essentielle de l'interdiction du refus de vente, qui figurait déjà dans l'article cor-

die reeds voorkwam in het overeenstemmend artikel van het wetsontwerp Spinoy betreffende de prijzen en bepaalde handelspraktijken (Gedr. St. Senaat, zitting 1963-1964, n° 268, artikel 7, p. 75). Er is uitdrukkelijk sprake van de bedoelingen van de weigeraar tot verkopen om erop te wijzen dat de rechter hierover eventueel zal hebben te oordelen.

De Minister verklaart zich akkoord met het ingediend amendement. Hij stelt evenwel voor in fine van de aldus geamendeerde nieuwe paragraaf 3 van artikel 2, een nieuw lid bij te voegen luidende als volgt :

« Iedere partij die zich door de vermelde weigering van verkoop benadeeld acht, kan zich wenden :

« — ofwel tot de Commissie tot Regeling der Prijzen die in dit geval bemiddelend optreedt; ingeval deze bemiddeling mislukt, brengt ze over het geschil een met redenen omkleed advies uit;

« — ofwel, in geval van mislukking of rechtstreeks, tot de hoven en rechtbanken. »

Daar de regering de twee amendementen betreffende de nieuwe paragraaf 3 van artikel 2 voor eigen rekening neemt, verantwoordt de Minister de nieuwe tekst als volgt :

« Het verbod op de in het wetsontwerp voorgeschreven verkoopweigering heeft geen algemeen en onvoorwaardelijk karakter.

« Het doel dat men nastreeft is te vermijden dat de verwezenlijking van de maatregelen van het prijzenbeleid in het gedrang wordt gebracht en niet dat men op dwingende wijze tussenkomt in de normale handelspraktijken tussen verkoper en koper.

« Er wordt voorgesteld in paragraaf 3, tussen de woorden « verdelers » en « niet weigeren » de zinsnede « met de bedoeling deze maatregel te ontzenuwen » in te lassen.

« Door de klemtoon te leggen op de bedoeling de getroffen maatregelen te ontzenuwen, toont men goed het nagestreefde doel aan. Het blijkt evenwel dat het zou nodig zijn een formule van objectieve vaststelling van deze bedoeling te overwegen en met dit doel wordt voorgesteld aan deze paragraaf 3 een tweede lid toe te voegen, waarbij aan de partijen die zulks wensen, wordt toegestaan hun conflict aan de Commissie tot Regeling der Prijzen voor te leggen.

« Dit raadgevend lichaam, waar de economische en sociale belangen van het land vertegenwoordigd zijn, zal de voorwaarden onderzoeken waarin de verkoopweigering gebeurt en zal, na eventueel de betrokken partijen, overeenkomstig zijn gebruikelijke procedure, gehoord te hebben, kunnen bemiddelen wat de standpunten betreft. Bij mislukking brengt de Commissie een met redenen omkleed advies uit.

« In het kort : de partijen die in conflict zijn, kunnen derhalve hetzij de zaak aanhangig maken bij de Commissie tot Regeling der Prijzen, hetzij zich rechtstreeks wenden tot de hoven en rechtbanken. Het is vanzelfsprekend dat, in geval van mislukking van de bemiddeling, er beroep op de rechtbanken mogelijk is. »

Uw Commissie sluit zich aan bij het voorstel van de Regering en aanvaardt de geamendeerde tekst van paragraaf 3 van artikel 2.

respondant du projet de loi Spinoy sur les prix et certaines pratiques du commerce (Doc. Sénat, session de 1963-1964, n° 268, article 7, p. 75). Il est précisé qu'il s'agit en l'occurrence d'une question d'intention, de sorte que le juge aura le cas échéant l'obligation de se prononcer sur ce point.

Le Ministre déclare accepter l'amendement. Il propose toutefois d'ajouter in fine au nouveau § 3 de l'article 2 ainsi amendé un alinéa supplémentaire libellé comme suit :

« Toute partie qui s'estime lésée par le refus de vente considéré peut :

« — soit s'adresser à la Commission pour la Régulation des Prix, dans le but de tenter une conciliation; en cas d'échec elle émet un avis motivé sur le litige;

« — soit, en cas d'échec ou directement, s'adresser aux cours et tribunaux. »

Le Gouvernement reprenant les deux amendements proposés au nouveau § 3 de l'article 2, le Ministre justifie le nouveau texte comme suit :

« L'interdiction du refus de vente prévue dans le projet de loi n'a pas un caractère général et inconditionnel.

« Le but recherché est bien d'éviter de compromettre la réalisation des mesures de politique de prix et non d'intervenir d'autorité dans les relations commerciales normales entre vendeur et acheteur.

« Il est proposé d'insérer dans le paragraphe 3 les termes « dans le but de faire échec à cette mesure » entre les mots « peuvent » et « refuser ».

« En mettant l'accent sur l'intention de tenir en échec les mesures prises, on montre bien l'objectif poursuivi. Cependant, il apparaît qu'il y aurait lieu d'envisager une formule de constatation objective de cette intention et, à cet effet, il est proposé d'ajouter à ce paragraphe 3 un second alinéa permettant aux parties qui le désirent de porter leur conflit devant la Commission pour la Régulation des Prix.

« Cet organe consultatif, où sont représentés les intérêts économiques et sociaux du pays, examinera les conditions dans lesquelles le refus de vente intervient et après avoir éventuellement entendu les parties en cause, conformément à sa procédure habituelle, pourra concilier les points de vue. En cas d'échec, la Commission remet un avis motivé.

« En résumé, les parties en conflit peuvent dès lors soit en saisir la Commission pour la Régulation des Prix, soit s'adresser directement aux Cours et Tribunaux. Il va de soi qu'en cas de non-conciliation devant la Commission pour la Régulation des Prix, le recours aux tribunaux reste ouvert. »

Votre Commission se rallie à la proposition du Gouvernement et adopte le texte amendé du nouveau § 3 de l'article 2.

Anderzijds bepaalt het wetsontwerp dat het oude lid 3 van artikel 2 vernummerd wordt tot paragraaf 4.

In deze paragraaf wordt bij amendement van de Regering de verwijzing naar artikel 2 vervangen door een verwijzing naar de artikelen 1 en 2.

Verder dient men op te merken dat in deze paragraaf het voornaamwoord « *hij* » moet vervangen worden door « de Minister tot wiens bevoegdheid de economische zaken behoren ». Mits deze wijzigingen, wordt het geamendeerd artikel 2, op één onthouding na, eenparig goedgekeurd.

Het geamendeerde ontwerp wordt op één onthouding na, eenparig aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
J. MOREAU de MELEN.

**

TEKST VAN HET ONTWERP GEAMENDEERD DOOR DE COMMISSIE.

Ontwerp van wet tot wijziging en aanvulling van de besluitwet van 22 januari 1945, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwetten van 7 mei 1945, 14 en 18 mei 1946, 7 en 29 juni 1946 en bij de wet van 14 februari 1948, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land.

EERSTE ARTIKEL.

a) In artikel 1, § 2, van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, worden tussen de woorden « Bij ontstentenis » en « van vaststelling » de woorden « van afsluiting van een programmaovereenkomst of » ingelast.

b) Artikel 1, § 3, van dezelfde besluitwet gewijzigd door de besluitwet van 14 mei 1946, wordt opgeheven en vervangen door de volgende tekst :

« § 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, kan programmaovereenkomsten afsluiten met individuele of gegroepeerde ondernemingen die met name op het vlak van de toegepaste prijzen verplichtingen inhouden.

« Deze overeenkomsten worden gesloten voor een bepaalde termijn. Ze kunnen opgezegd worden door de partijen met inachtneming van de daarbij bepaalde opzeggingstermijn.

« Deze overeenkomsten bevatten een clause waarbij, ingeval van niet-uitvoering, het betalen van een vergoeding

Par ailleurs, le projet de loi prévoit que l'ancien alinéa 3 de l'article 2 deviendra le paragraphe 4 de cet article.

Par voie d'amendement déposé par le Gouvernement, la référence à l'article 2 est remplacée dans ce paragraphe par une référence aux articles 1 et 2.

Il y a lieu de noter que, dans ce paragraphe, le pronom « *il* » doit être remplacé par « le Ministre ayant les affaires économiques dans ses attributions ». Moyennant cette correction, l'ensemble de l'article 2 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

Le projet amendé a été admis à l'unanimité moins 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
J. MOREAU de MELEN.

**

TEXTE DU PROJET AMENDE PAR LA COMMISSION.

Projet de loi modifiant et complétant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, modifié et complété par les arrêtés-lois des 7 mai 1945, 14 et 18 mai 1946, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948, concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

ARTICLE PREMIER.

a) A l'article 1, § 2, de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, entre les mots « A défaut » et « de fixation » sont insérés les mots « de conclusion d'un contrat de programme ou ».

b) L'article 1^{er}, § 3, du même arrêté-loi modifié par l'arrêté-loi du 14 mai 1946, est abrogé et remplacé par le texte suivant :

« § 3. Le Ministre ayant les Affaires Economiques dans ses attributions peut conclure des contrats de programme avec des entreprises individuelles ou groupées comportant des engagements relatifs notamment au niveau des prix pratiqués.

« Ces contrats sont conclus pour une durée déterminée. Ils peuvent être dénoncés par les parties moyennant le respect du préavis prévu.

« Ces contrats sont assortis d'une clause prévoyant une indemnité à payer en cas d'inexécution. Les sommes dues en

wordt voorzien. De krachtens deze clausule verschuldigde sommen worden door de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren of door zijn afgevaardigde, bij gemotiveerde beslissing van de voornoemde Minister, ingeschreven.

» De gemotiveerde beslissing wordt aan de schuldenaar ter kennis gebracht ten laatste de dag van de inschrijving. Na de ontvangst van deze beslissing beschikt de schuldenaar over een termijn van vijftien dagen om, ofwel de gevorderde vergoeding te betalen, die in dat geval geïnd wordt zoals bij de directe belastingen, ofwel bij de burgerlijke rechtbank in beroep te gaan. Dit beroep heeft opschortende kracht en de beslissing is vatbaar voor hoger beroep. »

ART. 2.

a) In artikel 2 van voornoemde besluitwet van 22 januari 1945,

- wordt lid 1, § 1;
- wordt lid 2, § 2;
- wordt de hierna volgende § 3 ingelast :

« Wanneer de toepassing van paragraaf 3 van artikel 1 en der paragrafen 1 en 2 van artikel 2 tot doel heeft een maximumverkoopprijs voor de kleinhandelaar of de verbruiker vast te stellen, kunnen de producenten en de verdelers, met de bedoeling deze maatregel te ontzenuwen, niet weigeren naar best vermogen en onder voorwaarden conform de handelsgebruiken, de vraag van de verdelers of verbruikers naar produkten of dienstverstrekingen te voldoen, als die vraag niet abnormaal voorkomt en te goeder trouw wordt gedaan.

» Iedere partij die zich door de vermelde weigering van verkoop benadeeld acht, kan zich wenden :

» — ofwel tot de Commissie tot Regeling der Prijzen die in dit geval bemiddelend optreedt; ingeval deze bemiddeling mislukt, brengt ze over het geschil een met redenen omkleed advies uit;

» — ofwel, in geval van mislukking of rechtstreeks, tot de hoven en rechtbanken. »

b) In hetzelfde artikel wordt het laatste lid vernummerd tot § 4, luidende :

« De Minister tot wiens bevoegdheid de economische zaken behoren, kan alle modaliteiten uitvaardigen die nodig zijn voor de toepassing en de uitvoering van het bepaalde in de artikelen 1 en 2. »

vertu de cette clause sont enrôlées par le Ministre ayant les Affaires Economiques dans ses attributions ou son délégué, sur décision motivée dudit Ministre.

» La décision motivée est notifiée au débiteur au plus tard le jour de l'enrôlement. Dès réception de cette décision le débiteur dispose d'un délai de quinze jours, soit pour payer l'indemnité réclamée qui dans ce cas est recouvrée comme en matière de contributions directes, soit pour introduire un recours devant les tribunaux civils. Ce recours est suspensif et la décision est susceptible d'appel. »

ART. 2.

a) Dans l'article 2 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, précité,

- l'alinéa 1 devient § 1;
- l'alinéa 2 devient § 2;
- il est inséré le § 3 ci-après :

« Lorsque l'application du paragraphe 3 de l'article 1^{er} et des paragraphes 1 et 2 de l'article 2 a pour effet d'établir un prix maximum de vente au détaillant ou au consommateur, les producteurs et distributeurs ne peuvent, dans le but de faire échec à cette mesure, refuser de satisfaire, dans la mesure de leurs possibilités et dans les conditions conformes aux usages commerciaux, aux demandes de produits ou de prestations de services faites par les distributeurs ou les consommateurs lorsqu'elles ne présentent aucun caractère anormal et qu'elles émanent de demandeurs de bonne foi.

» Toute partie qui s'estime lésée par le refus de vente considéré peut :

» — soit s'adresser à la Commission pour la Régulation des Prix dans le but de tenter une conciliation; en cas d'échec de cette conciliation, elle émet un avis motivé sur le litige;

» — soit en cas d'échec ou directement, s'adresser aux cours et tribunaux. »

b) Dans le même article le dernier alinéa devient le § 4 qui sera libellé comme suit :

« Le Ministre ayant les affaires économiques dans ses attributions, peut prescrire toutes modalités nécessaires à la mise en application et à l'exécution des dispositions prévues aux articles 1 et 2. »